



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Асоциация на дунавските общини „Дунав“
Association of Danube River Municipalities “Danube”
Ние помагаме на Вашата община! We help your municipality!

адрес: п.к. 7000, гр. Русе, бул. „Генерал Скобелев“ № 31, бл. „Българска роза“, ет. партерен; *телефон:* +359/889-458081; *факс:* +359/82-520535; *интернет страница:* www.adodunav.org; *ел. поща:* adodunav@abv.bg

Изм. № 324-Interreg / 30.05.2016 г.

ДО
ВСИЧКИ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ ЛИЦА

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

На основание чл. 29, ал. 2 от Закона за обществените поръчки (отм.) и във връзка с постъпило писмено искане за разяснения, направено до 10 дни преди изтичане на срока за получаване на оферти, предлагаме на Вашето внимание следните писмени разяснения относно открита процедура за провеждане на обществена поръчка с предмет: **„Разработване на промоционални материали в рамките на проект „Разработване и промоциране на съвместен културно-исторически туристически продукт: Маршрут „Римска граница на територията на трансграничния регион Румъния-България“, с регистрационен номер 15.2.1.067“ в съответствие с подписан договор за безвъзмездна финансова помощ по Програма Interreg V-A Румъния-България 2014-2020 г.**

ВЪПРОС 1: Моля да уточните какъв е максималният размер на авансово плащане без включен ДДС по горепосочената обществена поръчка и при какви условия се изплаща тъй като има различни определения?

В Обявлението за поръчка № 02308-2016-017 на стр. 6 е написано

„С договора е предвидена и гаранция за обезпечаване на половината от размера на авансовото плащане без включен ДДС под формата на платежно нареждане/банкова гаранция /свободна форма/ относно авансовото плащане, което е 20 % от възнаграждението по договора, ако е поискано с офертата от участника, избран за изпълнител.“, като има разминаване с приложения образец в Раздел IX Приложения, от документацията за участие, Приложение № 4, Ценово предложение, в която е написано: „В случай, че бъдем определени за изпълнител, ще искаме/няма да искаме да получим авансово плащане в размер на 10 % от стойността на договора без ДДС“.

ОТГОВОР 1: Коректният размер на авансовото плащане, посочен в обявлението, в т. 17 от Раздел III. „УСЛОВИЯ ЗА УЧАСТИЕ В ПРОЦЕДУРАТА“ от документацията и в проекта на договора, е 20 % от възнаграждението по договора, ако е поискано с офертата от участника, избран за изпълнител.

ВЪПРОС 2: На стр. 5 от Обявлението за поръчка № 02308-2016-017 прогнозната стойност на поръчката е 318 257.56 лв. без ДДС.

На стр. 12 от Обявлението в Допълнителна информация пише „Максималният



разполагам финансов ресурс на Възложителя за изпълнение на настоящата обществена поръчка е:

1. Разработване на концепция и създаване на приложение за смартфон/друго преносимо устройство

- Максимално допустима стойност: 23,469.60 лв. без ДДС или 28,163.52 лв. с ДДС (14,400 евро с ДДС) и

2. Изработване и отпечатване на информационен каталог

- Да има специално изработен дизайн, съобразен с визуалната идентичност на проекта, одобрена от органите на Програмата, с максимално допустима стойност за дизайна: 2,933.70 лв. без ДДС или 3,520.44 лв. с ДДС (1,800 евро с ДДС).

- Да бъде отпечатан в тираж от 10,000 броя, с максимално допустима стойност: 136,906 лв. без ДДС или 164,287.2 лв. с ДДС (84,000 евро с ДДС).

Обща максимално допустима цена за дизайн и отпечатване на информационния каталог: 139,839.70 лв. без ДДС или 167,807.64 лв. с ДДС (85,800 евро с ДДС)."

Т.е. максималният разполагам финансов ресурс на Възложителя е общо /съгласно горното/ 163 309,30 лв. без ДДС за 2 продукта: Приложение за смартфон и информационен каталог

По-надолу в Обявлението пише: „Оферти на участници, които надхвърлят обявления финансов ресурс за тази поръчка ще бъдат отстранени като неотговарящи на предварително обявените от възложителя условия."

Моля изрично и категорично да отговорите на въпроса и да посочите:

Предложението на участниците следва да се базира върху прогнозната стойност на поръчката в размер на 318 257.56 лв. без ДДС или до стойността на посочения максимален финансов ресурс на Възложителя, посочен в Допълнителната информация само за 2 промоционални материала:

1. Разработване на концепция и създаване на приложение за смартфон/ друго преносимо устройство и

2. Изработване и отпечатване на информационен каталог,

За които са предвидени общо 163 309.30 лв. без ДДС? - стр. 12 Допълнителна информация от Обявлението

ОТГОВОР 2: Коректният размер на прогнозната стойност е посочен в т. II.2.1) Общо количество или обем, Стойност, без да се включва ДДС 318257.56 BGN от публикуваното обявление.

Отделните максимални стойности, които произтичат от проекта са посочени в образеца на ценовото предложение, както следва:

„Максималният разполагам финансов ресурс на Възложителя за изпълнение на предмета на настоящата поръчка, а именно:

1. Разработване на концепция и създаване на приложение за смартфон/ друго преносимо устройство

- Максимално допустима стойност: 23,469.60 лв. без ДДС или 28,163.52 лв. с ДДС (14,400 евро с ДДС).

2. Разработване на уебсайт

- Максимално допустима стойност: 3,911.60 без ДДС или 4,693.92 с ДДС (2,400 евро с ДДС).

3. Създаване на 120-минутен информационен филм за туристическия продукт

- Максимално допустима стойност за изработката на филма: 46,939.20 лв. без ДДС или 56,327.04 лв. с ДДС (28,800 евро с ДДС).



– Филмът следва да бъде записан на DVD в тираж от 20,000 броя с максимално допустима стойност: 15,646.40 лв. без ДДС или 18,775.68 лв. с ДДС (9,600 евро с ДДС).

Обща максимално допустима стойност за създаването на 120-минутен информационен филм, и за записа и тиражирането в 20,000 броя: 62,585.60 лв. без ДДС или 75,102.72 лв. с ДДС (38,400 евро с ДДС).

4. Изработване и отпечатване на информационен каталог

– Да има специално изработен дизайн, съобразен с визуалната идентичност на проекта, одобрена от органите на Програмата, с максимално допустима стойност за дизайна: 2,933.70 лв. без ДДС или 3,520.44 лв. с ДДС (1,800 евро с ДДС).

– Да бъде отпечатан в тираж от 10,000 броя, с максимално допустима стойност: 136,906 лв. без ДДС или 164,287.2 лв. с ДДС (84,000 евро с ДДС).

Обща максимално допустима цена за дизайн и отпечатване на информационния каталог: 139,839.70 лв. без ДДС или 167,807.64 лв. с ДДС (85,800 евро с ДДС).

5. Изработване и отпечатване на брошура

– Да има специално изработен дизайн, съобразен с визуалната идентичност на проекта, одобрена от органите на Програмата, с максимално допустима стойност за дизайна: 440.06 лв. без ДДС или 528.07 лв. с ДДС (270 евро с ДДС).

– Да бъде отпечатана в тираж от 30,000 броя, с максимално допустима цена: 88,011 лв. без ДДС или 105,613.20 лв. с ДДС (54,000 евро с ДДС).

Обща максимално допустима стойност за дизайн и отпечатване на брошурата: 88,451.06 лв. без ДДС или 106,141.27 лв. с ДДС (54,270 евро с ДДС).

Общо: 318,257.56 лв. без ДДС или 381,909.07 лв. с ДДС (195,270 евро с ДДС).

*** Оферти на участниците, които надхвърлят обявения финансов ресурс за тази поръчка ще бъдат отстранени като неотговарящи на предварително обявените от възложителя условия.“.**

В т. 13 от Раздел III. „УСЛОВИЯ ЗА УЧАСТИЕ В ПРОЦЕДУРАТА“ от документацията също е разписан подобен текст, отнасящ се до максималните прогнозни стойности, а именно:

„Максималният разполагаем финансов ресурс на Възложителя за изпълнение на предмета на настоящата поръчка, а именно:

1. Разработване на концепция и създаване на приложение за смартфон/друго преносимо устройство

– Максимално допустима стойност: 23,469.60 лв. без ДДС или 28,163.52 лв. с ДДС (14,400 евро с ДДС).

2. Разработване на уебсайт

– Максимално допустима стойност: 3,911.60 без ДДС или 4,693.92 с ДДС (2,400 евро с ДДС).

3. Създаване на 120-минутен информационен филм за туристическия продукт

– Максимално допустима стойност за изработката на филма: 46,939.20 лв. без ДДС или 56,327.04 лв. с ДДС (28,800 евро с ДДС).

– Филмът следва да бъде записан на DVD в тираж от 20,000 броя с максимално допустима стойност: 15,646.40 лв. без ДДС или 18,775.68 лв. с ДДС (9,600 евро с ДДС).

Обща максимално допустима стойност за създаването на 120-минутен информационен филм, и за записа и тиражирането в 20,000 броя: 62,585.60 лв. без



ДДС или 75,102.72 лв. с ДДС (38,400 евро с ДДС).

4. Изработване и отпечатване на информационен каталог

– Да има специално изработен дизайн, съобразен с визуалната идентичност на проекта, одобрена от органите на Програмата, с максимално допустима стойност за дизайна: 2,933.70 лв. без ДДС или 3,520.44 лв. с ДДС (1,800 евро с ДДС).

– Да бъде отпечатан в тираж от 10,000 броя, с максимално допустима стойност: 136,906 лв. без ДДС или 164,287.2 лв. с ДДС (84,000 евро с ДДС).

Обща максимално допустима цена за дизайн и отпечатване на информационния каталог: 139,839.70 лв. без ДДС или 167,807.64 лв. с ДДС (85,800 евро с ДДС).

5. Изработване и отпечатване на брошура

– Да има специално изработен дизайн, съобразен с визуалната идентичност на проекта, одобрена от органите на Програмата, с максимално допустима стойност за дизайна: 440.06 лв. без ДДС или 528.07 лв. с ДДС (270 евро с ДДС).

– Да бъде отпечатана в тираж от 30,000 броя, с максимално допустима цена: 88,011 лв. без ДДС или 105,613.20 лв. с ДДС (54,000 евро с ДДС).

Обща максимално допустима стойност за дизайн и отпечатване на брошурата: 88,451.06 лв. без ДДС или 106,141.27 лв. с ДДС (54,270 евро с ДДС).

Общо: 318,257.56 лв. без ДДС или 381,909.07 лв. с ДДС (195,270 евро с ДДС).

NB! Участници, които са предложили стойности, които надвишават максималната прогнозна стойност ще бъдат отстранени от процедурата.“.

В попълването (пренасяне на текстове от документацията в обявлението) на т. VI.3) „Допълнителна информация“ от обявлението поради ограничения брой символи не са могли да се съберат всички уточнения относно отделните максимални прогнозни стойности (за останалите три продукта - уебсайт; 120-минутен информационен филм и брошура) и общата стойност на поръчката.

Предвид изложеното предложението на участника следва да се базира на максималната прогнозна стойност за поръчката в размер на 318,257.56 лв. без ДДС, освен това следва да бъдат съобразени и отделните максимални стойности за отделните 5 продукта, посочени в документацията и цитирани по-горе.

ВЪПРОС 3: Моля да уточните прогнозната стойност и максимално разполагаемия финансов ресурс на Възложителя относно т. 4 Изработване и отпечатване на информационен каталог, при които има различие в документацията:

На Стр. 15 от Документацията и стр. 12 от Обявлението за Изработване и отпечатване на информационен каталог:

- Да има специално изработен дизайн, съобразен с визуалната идентичност на проекта, одобрена от органите на Програмата, с максимално допустима стойност за дизайна: 2,933.70 лв. без ДДС или 3,520.44 лв. с ДДС (1,800 евро с ДДС).

- Да бъде отпечатан в тираж от 10,000 броя, с максимално допустима стойност: 136,906 лв. без ДДС или 164,287.2 лв. с ДДС (84,000 евро с ДДС).

- Обща максимално допустима цена за дизайн и отпечатване на информационния каталог: 139,839.70 лв. без ДДС или 167,807.64 лв. с ДДС (85,800 евро с ДДС).

В документацията на проекта РАЗДЕЛ III ОЧАКВАНИ РЕЗУЛТАТИ Т. 4 ПИШЕ:

Прогнозна стойност за т. 4 стр. 29 „Изработване и отпечатване на информационен



каталог" в Раздел VI. Пълно описание на предмета на обществената поръчка и технически спецификации, III. Очаквани резултати от Документацията за участие: 133 839.70 лв. без включен ДДС, тъй като не отговаря на стойността посочена с включен ДДС, нито с посочената стойност в Обявлението на стр. 13, която е 139,839.70 лв. без ДДС и в Приложение № 4 Ценово предложение ?

- „Да има специално изработен дизайн, съобразен с визуалната идентичност на проекта, одобрена от органите на Програмата, с максимално допустима стойност за дизайна: 2,933.70 лв. без ДДС или 3,520.44 лв. с ДДС (1,800 евро с ДДС).

- Да бъде отпечатан в тираж от 10,000 броя, с максимално допустима стойност: 136,906 лв. без ДДС или 164,287.2 лв. с ДДС (84,000 евро с ДДС).

- Обща максимално допустима цена за дизайн и отпечатване на информационния каталог: 133,839.70 лв. без ДДС или 167,807.64 лв. с ДДС (85,800 евро с ДДС)"

Отговорите еднозначно за т.4 Информационен каталог

Прогнозната стойност и максималният финансов ресурс на Възложителя е в размер на 139,839.70 лв. без ДДС или в размер на 133 839 или 136 906 лв. без ДДС.

ОТГОВОР 3: *Коректният размер на прогнозната стойност и максимално разполагаемият финансов ресурс на Възложителя относно т. 4 Изработване и отпечатване на информационен каталог е посочен в т. 13 от Раздел III. „УСЛОВИЯ ЗА УЧАСТИЕ В ПРОЦЕДУРАТА“ от документацията и в образеца на ценовото предложение и е: „4. Изработване и отпечатване на информационен каталог*

- Да има специално изработен дизайн, съобразен с визуалната идентичност на проекта, одобрена от органите на Програмата, с максимално допустима стойност за дизайна: 2,933.70 лв. без ДДС или 3,520.44 лв. с ДДС (1,800 евро с ДДС).

- Да бъде отпечатан в тираж от 10,000 броя, с максимално допустима стойност: 136,906 лв. без ДДС или 164,287.2 лв. с ДДС (84,000 евро с ДДС)."

Обща максимално допустима цена за дизайн и отпечатване на информационния каталог: 139,839.70 лв. без ДДС или 167,807.64 лв. с ДДС (85,800 евро с ДДС).“.

ВЪПРОС 4: В Раздел VI. Пълно описание на предмета на обществената поръчка и технически спецификации, III. Очаквани резултати за т.3 стр. 28 Създаване на 120-минутен информационен филм за туристическия продукт и в Разяснения на поставени въпроси относно

- „Формат на видео заснемане: Стандарт PAL, честота на кадрите: 25 кадъра/секунда, съотношение на страните на пикселите D1 / DVPAL (1.067) Аудио: 48 кХц, език: румънски, английски, български, графично редактиране на заглавия, преходи, обикновени видео ефекти, монтаж на изображението, обработка саундтрак, миксиране звук - последваща обработка на глас и саундтрак, снимки на закрито/ открито, минимум три места.

Моля за уточнение на понятието „3 места“.

ОТГОВОР 4: *Възложителят изисква снимки на закрито/открито на минимум три обекта, включени в обхвата на маршрута, при създаването на 120-минутен информационен филм за туристическия продукт. Местата (закрито или открито) следва да са по предложение на всеки участник и да се съгласуват с Възложителя. Маршрутът, за който се прави този вид промоционален материал, е „Римска граница на територията на*



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



трансграничния регион Румъния-България“.

ВЪПРОС 5: Моля да уточните следното: трите езикови версии на филма /филмовите модули/ в един общ диск ли ще се тиражират 20 000 броя МУЛТИМЕДИЯ СЪС СОБСТВЕНА АРХИТЕКТУРА И ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ИЗБОР НА ЕЗИКОВА ВЕРСИЯ или по подобие на каталог и брошура ще има отделни бройки за всеки един език с общ тираж 20 000 и ако да, в какво съотношение.

ОТГОВОР 5: Възложителят изисква, и това е уточнено с разяснения с изх. № 320 - Interreg/27.05.2016 г., всички езикови версии (български, английски и румънски езици) на тиражирания филм за туристическия продукт да бъдат включени на един общ диск/DVD като мултимедия.

Забележка: Настоящите отговори на запитвания и разяснения са неразделна част от документацията за провеждане на обществената поръчка.

Изпълнителен директор
на АДО „ДУНАВ“:

М. Цанкова
/Мария Цанкова Христова,
ВЪЗЛОЖИТЕЛ/

